Eiropas Savienības
Padome

LV

15578/14
(OR. en)

PRESSE 585
PR CO 59

PAZIŅOJUMS PRESEI

3347. Padomes sanāksme

Vispārējās lietas

Briselē, 2014. gada 18. un 19. novembrī

Priekšsēdētāji **Sandro Gozi kungs**
Itālijas Eiropas lietu valsts sekretārs
Graziano Delrio kungs
valsts sekretārs

P R E S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRISELE Tālr.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Fakss: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu http://www.consilium.europa.eu/press

Padomes sanāksmes galvenie rezultāti

Vispārējās lietas

Padome sagatavoja Eiropadomes sanāksmi, kas notiks 18. un 19. decembrī. Šajā Eiropadomes sanāksmē īpaša uzmanība tiks veltīta turpmākiem centieniem, kuru mērķis ir veicināt darbvietu veidošanu un Eiropas konkurētspēju. "Komisijas iniciatīva mobilizēt investīcijas EUR 300 miljardu apmērā būs ļoti svarīgs faktors, lai atbalstītu ilgtermiņa izaugsmi un darbvietu veidošanu. Mēs gaidām Eiropadomes nākamo sanāksmi, kad mums būs iespēja iepazīties ar šo iniciatīvu," *sacīja Itālijas Eiropas lietu valsts sekretārs un Padomes priekšsēdētājs Sandro Goci (*Sandro Gozi*).*

Padome apsprieda iestāžu darba savstarpējo plānošanu un prioritātes, kuras varētu iekļaut 2015. gada darba programmā. Šajā sakarā Padome arī ņēma vērā nolīgumus, kas paredzēti Padomes, Komisijas un Eiropas Parlamenta darba turpmākai koordinēšanai, vienlaikus pilnībā ņemot vērā stratēģisko programmu, ko Eiropadome pieņēma 2014. gada jūnijā. "Prezidentvalsts Itālijas darba kārtībā šis ir ļoti svarīgs jautājums. Ir svarīgi, lai visas trīs ES iestādes saskaņotu savas ar Eiropu saistītās likumdošanas darba prioritātes. Šādi mēs varēsim lēmumu pieņemšanas procesu padarīt ātrāku un efektīvāku, un tādējādi nodrošināsim labākus rezultātus mūsu pilsoņiem," *sacīja valsts sekretārs Goci.*

Ministri pārrunāja arī tiesiskuma iniciatīvu. "Mēs vēlētos, lai šis jautājums tiktu apspriests regulāri, vienu vai divas reizes gadā. Mēs esam pārliecināti, ka tā mēs varam stiprināt tiesiskumu – Eiropas projekta pamata pīlāru – un sekmēt konstruktīvu dialogu starp dalībvalstīm, lai novērstu tiesiskuma apdraudēšanu, nevis lai cīnītos ar šādiem draudiem tad, kad tie jau pastāv," *pēc sanāksmes teica valsts sekretārs Goci*.

Kohēzija

Padome pieņēma secinājumus par sesto ziņojumu par ekonomisko, sociālo un teritoriālo kohēziju, atzīstot, ka kohēzijas politika ir ES līmeņa galvenā ieguldījumu politika, ar kuru panākt ekonomisko, sociālo un teritoriālo kohēziju. "Mēs vienojāmies, ka kohēzijas politikai ir svarīga loma izaugsmes un jaunu darbvietu veidošanas stimulēšanā un ka tā ir svarīgs instruments, lai īstenotu ES izaugsmes stratēģijas – "Eiropa 2020" – mērķu īstenošanā," *sacīja Padomes prezidentvalsts Itālijas valsts sekretārs Graciāno Delrio (*Graziano Delrio*)*. "Tas ļoti lielā mērā atbilst Eiropadomes 2014. gada jūnija secinājumiem, kuros tika ne vien uzsvērta nepieciešamība veikt fiskālo konsolidāciju un strukturālās reformas, bet arī panākta vienošanās koncentrēties uz izaugsmi, ko atbalsta kohēzijas politika," *teica Delrio kungs.*

*Padome apmainījās viedokļiem par kohēzijas politikas ieguldījumu stratēģijas "Eiropa 2020" pārskatīšanas sagatavošanā. "*Esmu ļoti apmierināts ar to, ka Padomē valdīja vienots viedoklis – kohēzijas politikas un stratēģijas "Eiropa 2020" mērķi ir cieši saistīti," *Delrio kungs piebilda.*

Apspriežot darba kārtības punktu "Citi jautājumi", Eiropas Komisija ministrus informēja par jaunākajiem notikumiem attiecībā uz sarunām par tiem partnerības nolīgumiem un programmām, kas saistīti ar Eiropas strukturālajiem un investīciju fondiem, un par to pieņemšanu.

"Šodien jaunā komisāre Korina Krecu (*Corina Creţu*) mums apliecināja, ka šo programmu pieņemšana noritēs cik vien iespējams raiti, savukārt neatrisinātie jautājumi tiks risināti, Komisijai un dalībvalstīm strādājot kopā," *nobeigumā sacīja Delrio kungs.*

SATURS[1]

DALĪBNIEKI 6

IZSKATĪTIE JAUTĀJUMI

Gatavošanās Eiropadomes decembra sanāksmei 8

Likumdošanas plānošana 8

Mehānisms tiesiskuma ievērošanas nodrošināšanai 8

Turpmākie pasākumi pēc stratēģiskās programmas – enerģētika un klimats 9

Citi jautājumi – ES darbības uzlabošana 9

KOHĒZIJA 10

Sestais ziņojums par kohēziju 10

Kohēzijas politika un stratēģijas "Eiropa 2020" starpposma pārskatīšana 16

Citi jautājumi 17

– Partnerības nolīgumi un darbības programmas 17

CITI APSTIPRINĀTI JAUTĀJUMI

VISPĀRĒJĀS LIETAS

– Eiropas Reģionālās attīstības fonds – Padomes secinājumi par Revīzijas palātas ziņojumu 18

ĀRLIETAS

– Eiropas un Vidusjūras valstu nolīgums starp ES un Libānu 18

ATTĪSTĪBAS SADARBĪBA

– ES atbalsts Kambodžas tiesu ārkārtas palātām 18

[1]
- Padomes oficiāli pieņemtās deklarācijas, secinājumi vai rezolūcijas ir nosauktas attiecīgā temata virsrakstā, un nosaukums ir likts pēdiņās.
- Dokumenti, uz ko tekstā ir dota atsauce, ir pieejami Padomes interneta vietnē http://www.consilium.europa.eu.
- Tiesību akti, kas ir pieņemti līdz ar paziņojumiem, kuri jāiekļauj Padomes protokolā un ko var darīt zināmus atklātībā, ir apzīmēti ar zvaigznīti; tādi paziņojumi ir pieejami iepriekš minētajā Padomes interneta vietnē vai Preses birojā.

EIROPAS EKONOMIKAS ZONA

– Norvēģija – lauksaimniecības produktu tirdzniecības liberalizācija 19

IEKŠĒJAIS TIRGUS

– Lauksaimniecības un mežsaimniecības transportlīdzekļi – tipa apstiprinājuma prasības 19

LAUKSAIMNIECĪBA

– Dzīvnieku barība – grozījumi attiecībā uz nevēlamu vielu maksimālajiem pieļaujamiem daudzumiem 19

VESELĪBA

– Statistika par veselības aprūpes izdevumiem un finansējumu 20

DALĪBNIEKI

Beļģija	
Didier REYNDERS kungs	premjerministra vietnieks un ārlietu, ārējās tirdzniecības un Eiropas lietu ministrs
Geert BOURGEOIS kungs	flāmu valdības ministru prezidents un flāmu ārpolitikas un nekustamā kultūras mantojuma ministrs
Bulgārija	
Meglena KUNEVA kundze	Premjerministra vietniece Eiropas politikas un iestāžu jautājumu lietās
Tomislav DONCHEV kungs	premjerministra vietnieks ES fondu un ekonomikas politikas lietās
Čehijas Republika	
Lubomír ZAORÁLEK kungs	ārlietu ministrs
Karla ŠLECHTOVÁ kundze	reģionālās attīstības ministre
Dānija	
Kim JØRGENSEN kungs	ārpolitikas jautājumu direktors
Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN kungs	pastāvīgais pārstāvis
Vācija	
Michael ROTH kungs	valsts ministrs, Ārlietu ministrija
Reinhard SILBERBERG kungs	pastāvīgais pārstāvis
Igaunija	
Matti MAASIKAS kungs	pastāvīgais pārstāvis
Īrija	
Dara MURPHY kungs	valsts ministrs, kas atbildīgs par Eiropas lietām un datu aizsardzību
Grieķija	
Dimitrios KOURKOULAS kungs	ārlietu valsts sekretārs
Spyridon EFSTATHOPOULOS kungs	publisko investīciju un strukturālo un investīciju fondu lietu ģenerālsekretārs
Spānija	
Iñigo MENDEZ DE VIGO Y MONTOJO kungs	Eiropas lietu valsts sekretārs
Marta FERNÁNDEZ CURRÁS kundze	budžeta un izdevumu lietu valsts sekretāre
Francija	
Harlem DÉSIR kungs	valsts sekretārs Eiropas lietās
Horvātija	
Mato ŠKRABALO kungs	pastāvīgais pārstāvis
Branko GRČIĆ kungs	reģionālās attīstības un ES fondu ministra vietnieks
Itālija	
Sandro GOZI kungs	Eiropas lietu valsts sekretārs
Graziano DELRIO kungs	valsts sekretārs
Kipra	
Kornelios KORNELIOU kungs	pastāvīgais pārstāvis
George GEORGHIOU kungs	pastāvīgais sekretārs, Eiropas programmu, koordinācijas un attīstības ģenerāldirektorāts
Latvija	
Zanda KALNIŅAS-LUKAŠEVICAS kundze	parlamentārā sekretāre, Ārlietu ministrija
Jānis REIRA kungs	finanšu ministrs

Lietuva	
Rolandas KRIŠČIŪNAS kungs	ārlietu ministra vietnieks
Aloyzas VITKAUSKAS kungs	finanšu ministra vietnieks
Luksemburga	
Mr Christian BRAUN	pastāvīgais pārstāvis
Ungārija	
Péter SZIJJÁRTÓ kungs	ārlietu un tirdzniecības lietu ministrs
Péter GYÖRKÖS kungs	pastāvīgais pārstāvis
Malta	
Ian BORG kungs	Eiropas lietu un Vēlēšanu manifesta īstenošanas lietu ministrijas parlamentārais sekretārs 2017. gada ES prezidentūras un ES fondu jautājumos
Nīderlande	
Pieter de GOOIJER kungs	pastāvīgais pārstāvis
Austrija	
Walter GRAHAMMER kungs	pastāvīgais pārstāvis
Polija	
Rafał TRZASKOWSKI kungs	Ārlietu ministrijas valsts sekretārs
Maria WASIAK kundze	infrastruktūras un attīstības ministre
Portugāle	
Bruno MAÇÃES kungs	Eiropas lietu valsts sekretārs
Miguel POIARES MADURO kungs	reģionālās attīstības ministrs
Rumānija	
George CIAMBA kungs	Ārlietu ministrijas valsts sekretārs
Eugen TEODOROVICI kungs	Eiropas fondu ministrs
Slovēnija	
Dragoljuba BENČINA kundze	Ārlietu ministrijas valsts sekretāre
Rado GENORIO kungs	pastāvīgais pārstāvis
Slovākija	
Peter JAVORČÍK kungs	Ārlietu ministrijas valsts sekretārs
Ľubomír VÁŽNY kungs	premjerministra vietnieks investīciju jautājumos
Somija	
Lenita TOIVAKKA kundze	Eiropas lietu un ārējās tirdzniecības ministre
Zviedrija	
Margot WALLSTRÖM kundze	ārlietu ministre
Pilvi-Sisko VIERROS-VILLENEUVE kundze	pastāvīgais pārstāve
Apvienotā Karaliste	
Ivan ROGERS kungs	pastāvīgais pārstāvis
Tariq AHMAD kungs	parlamentārais valsts sekretārs (kopienu un vietējo pašvaldību ministrija)

Komisija	
Frans TIMMERMANS kungs	priekšsēdētāja pirmais vietnieks
Corina CREŢU kundze	locekle

IZSKATĪTIE JAUTĀJUMI

Gatavošanās Eiropadomes decembra sanāksmei

Padome izskatīja 18. un 19. decembrī plānotās Eiropadomes sanāksmes darba kārtības projektu ar norādēm, ko sagatavojis Eiropadomes priekšsēdētājs sadarbībā ar prezidentvalsti un Komisiju (*14866/14*).

Eiropadomes decembra sanāksmē galvenā uzmanība tiks veltīta šādiem jautājumiem:

– ekonomikas un sociālā politika; Eiropadome izskatīs turpmākos centienus, lai veicinātu izaugsmi, darbvietu veidošanu un Eiropas konkurētspēju, un pārrunās Komisijas iniciatīvu, ar ko laikposmā no 2015. gada līdz 2017. gadam mobilizētu investīcijas EUR 300 miljardu apmērā;

– citi jautājumi; plānots, ka, ņemot vērā starptautiskos notikumus, tiks izskatīti konkrēti ārējo attiecību jautājumi, piemēram, ebolas krīze.

Darba kārtības projekts ar norādēm būs pamats secinājumu projektam, ko sagatavos pirms sanāksmes.

Likumdošanas plānošana

Padome apsprieda Komisijas priekšsēdētāja un Komisijas priekšsēdētāja vietnieka nodomu vēstulē izklāstītas prioritātes, lai tās iekļautu Padomes 2015. gada darba programmā. Tā aicināja Komisiju ņemt vērā ministru izvirzītos dažādos jautājumus un vienojās šo jautājumu turpināt apspriest pēc tam, kad būs pieejama gada programma, vislabāk – nākamajā sanāksmē, kas notiks 16. decembrī.

Prezidentvalsts ministriem arī sniedza jaunāko informāciju par to, kā norit tās diskusijas ar Komisiju par jautājumu, kā kopīgi ar pārējām iestādēm ilgākā termiņā pārvaldīt gada un daudzgadu plānošanas procesu. Padome ņēma vērā prezidentvalsts ieceri nākt klajā ar politiskas deklarācijas projektu, kurā būtu izklāstīta visu trīs iestāžu apņemšanās kopīgi izstrādāt vispārēju kārtību, saskaņā ar kuru iestādes savstarpēji plānotu likumdošanas darbu.

Visa šā darba pamats ir stratēģiskā programma, kuru Eiropadome pieņēma jūnijā, un desmit prioritārus punkti, ar kuriem klajā nāca Komisijas priekšsēdētājs Junkers (*Juncker*).

Mehānisms tiesiskuma ievērošanas nodrošināšanai

Padome sarīkoja viedokļu apmaiņu par ierosinājumu iedibināt regulāru politisko dialogu starp dalībvalstīm Padomē par tiesiskuma ievērošanas nodrošināšanu.

Debašu pamatā bija prezidentvalsts sagatavots diskusiju dokuments (*15206/14*), kurā ir ņemti vērā 2013. gada jūnijā pieņemtie secinājumi par pamattiesībām un tiesiskumu un tiesiskuma mehānisms, ar kuru Komisija nāca klajā 2014. gada 11. martā (*7632/14* + *ADD 1*).

Ministri pauda plašu atbalstu tam, ka Padomei ir svarīga loma tiesiskuma aizsardzībā Savienībā, un uzsvēra, ka šim dialogam ir jābūt konstruktīvam, nediskriminējošam un ka uzmanība tajā visupirms ir jāpievērš paraugpraksei.

Padome vienojās pie šā jautājuma atgriezties savā nākamajā sanāksmē, kas notiks 16. decembrī.

Turpmākie pasākumi pēc stratēģiskās programmas – enerģētika un klimats

Īstenojot turpmākus pasākumus pēc Eiropadomes jūnija sanāksmes, Padome izvērtēja stratēģisko programmu, galveno uzmanību pievēršot nodaļai, kas veltīta enerģētikas un klimata politikas jautājumiem.

Ministri izvērtēja pēdējos piecos gados šajā jomā sasniegto un pauda savus uzskatus par pašreizējo situāciju un to, kas ir darāms, lai uzlabotu vai paātrinātu īstenošanu. Īpaša uzmanība tika veltīta iekšējā enerģijas tirgus izveides pabeigšanai; termiņš ir 2014. gads.

Ministru diskusiju pamatā bija prezidentvalsts ziņojums, kurā galvenā uzmanība ir pievērsta piecām enerģētikas politikas jomām, kuras nesen ir apspriestas Eiropadomē, proti, iekšējais enerģijas tirgus, energoefektivitāte, infrastruktūra, enerģētiskā drošība un klimats.

Apspriedes par īstenošanu ir jauns pasākums, ko uzsākusi prezidentvalsts Itālija, kura Vispārējo lietu padomes jūlija sanāksmē ierosināja uzlabot turpmākos pasākumus saistībā ar Eiropadomes "sniegtajām norādēm" un galveno uzmanību pievērst prioritātēm, kas izklāstītas jūnijā pieņemtajā stratēģiskajā programmā. Iecere ir papildināt reizi pusgadā publicētos vispārējos īstenošanas ziņojumus, kuri aptver visas nozares, izdodot ikmēneša ziņojumus, kuros galvenā uzmanība pievērsta kādam konkrētam stratēģiskās programmas pīlāram.

Šīs debates Padomē bija trešās diskusijas par kādu no stratēģiskās programmas pīlāriem. Iepriekš ir notikušas diskusijas par izaugsmi (septembrī) un par brīvības, drošības un tiesiskuma jautājumiem (oktobrī).

Citi jautājumi – ES darbības uzlabošana

Prezidentvalsts Padomi informēja par Prezidentvalsts draugu grupas trešās sanāksmes rezultātiem; sanāksme bija veltīta ES darbības uzlabošanai un norisinājās 2014. gada 7. novembrī.

KOHĒZIJA

Sestais ziņojums par kohēziju

Padome pieņēma šādus secinājumus par sesto ziņojumu par ekonomisko, sociālo un teritoriālo kohēziju:

"EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME

1. ATGĀDINOT Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 3. panta trešo daļu, kurā paredzēts, ka Savienība veicina ekonomisko, sociālo un teritoriālo kohēziju un solidaritāti dalībvalstu starpā, un Līgumu par Eiropas Savienības darbību, jo īpaši tā 174. pantu, kurā noteikts, ka Savienības vispārējas harmoniskas attīstības veicināšanai tā izstrādā un veic darbības, kas stiprina ekonomisko, sociālo un teritoriālo kohēziju, un jo īpaši tiecas mazināt dažādu reģionu attīstības līmeņa atšķirības un vismazāk attīstīto reģionu atpalicību, īpašu uzmanību pievēršot attiecīgo reģionu lauku apvidiem, apvidiem, kurus skar rūpniecības restrukturizācija, un reģioniem, kuros ir būtiska un pastāvīga ekonomiska vai demogrāfiska atpalicība, piemēram, galējiem ziemeļu reģioniem ar ļoti mazu iedzīvotāju blīvumu, kā arī salām un pārrobežu un kalnu reģioniem;

2. ATGĀDINOT Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 175. pantu, kurā paredzēts, ka dalībvalstis īsteno un koordinē savu ekonomikas politiku tā, lai turklāt sasniegtu ekonomiskās, sociālās un teritoriālās kohēzijas mērķus, un ka Savienības politikas un rīcības noteikšanā un īstenošanā un iekšējā tirgus ieviešanā ņem vērā 174. pantā izvirzītos mērķus un veicina to sasniegšanu, un ka Komisija iesniedz ziņojumu Eiropas Parlamentam, Padomei, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Reģionu komitejai par panākumiem, kas gūti ekonomiskās, sociālās un teritoriālās kohēzijas sasniegšanā, un par to, kā dažādie minētajā pantā paredzētie līdzekļi to veicinājuši;

3. ATGĀDINOT Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 349. pantu, kurā paredzēti īpaši pasākumi tālākajiem reģioniem, arī attiecībā uz nosacījumiem par piekļuvi struktūrfondiem;

4. ATZINĪGI VĒRTĒJOT Komisijas paziņojumu Eiropas Parlamentam, Padomei, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Reģionu komitejai "Sestais ziņojums par ekonomisko, sociālo un teritoriālo kohēziju – ieguldījumi darbvietās un izaugsmē" (turpmāk arī "sestais ziņojums"), kas sastāv no Komisijas paziņojuma [1] un Komisijas dienestu darba dokumenta;

[1] COM(2014) 473 *final*.

5. ATGĀDINOT Eiropadomes 2013. gada 7. un 8. februāra secinājumus [1], jo īpaši to 2., 3. un 88. punktu, kur noteikts: lai varētu detalizēti izvērtēt finansējuma izlietojuma kvalitāti, Vispārējo lietu padome tiek aicināta reizi divos gados apspriest Eiropas strukturālo un investīciju (ESI) fondu īstenošanas gaitu un rezultātus un dot ieguldījumu pavasara Eiropadomes kopējā izvērtējumā par visām ES politikas jomām un instrumentiem, lai nodrošinātu izaugsmi un nodarbinātību visā Eiropas Savienībā, un ATGĀDINOT, ka saskaņā ar 53. pantu Regulā (ES) Nr. 1303/2013 Komisija, sākot ar 2016. gadu, Padomei katru gadu ziņo par ESI fondu programmām;

6. PIEŅEMOT ZINĀŠANAI Komisijas paziņojumu Eiropas Parlamentam, Padomei, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Reģionu komitejai "ES rīcībpolitiku urbānā dimensija – ES pilsētprogrammas galvenie aspekti" [2];

7. PIEŅEMOT ZINĀŠANAI Komisijas paziņojumu Eiropas Parlamentam, Padomei, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Reģionu komitejai "Norādes par to, kā piemērojami Regulas (ES) Nr. 1303/2013 23. pantā paredzētie pasākumi, kuri saista Eiropas strukturālo un investīciju fondu efektivitāti ar pareizu ekonomikas pārvaldību" [3];

8. ATGĀDINOT visus Eiropadomes 2014. gada 26. un 27. jūnija secinājumu aspektus un jo īpaši "Savienības stratēģisko programmu pārmaiņu laikā", kurā pausts aicinājums, nosakot Savienībai prioritāšu kopumu turpmākajiem pieciem gadiem, izveidot nodarbinātības, izaugsmes un konkurētspējas Savienību, kas panākams, tostarp pilnībā izmantojot ES struktūrfondus; ATGĀDINOT Eiropadomes 2014. gada 23. un 24. oktobra secinājumus par ekonomikas jautājumiem [4];

9. PIEŅEMOT ZINĀŠANAI, ka paziņojumā par sesto ziņojumu kohēzijas politika aplūkota ekonomikas un finanšu krīzes plašākā kontekstā un saistībā ar panākumiem stratēģijā "Eiropa 2020" izvirzīto mērķu un uzdevumu izpildē; tajā apkopoti sasniegumi attiecībā uz gudru, integrējošu un ilgtspējīgu izaugsmi; skaidrota kohēzijas politikas attīstība laika gaitā; izklāstīti 2014.–2020. gada plānošanas perioda svarīgākie regulatīvie jauninājumi, kas ieviesti, lai politiku vairāk orientētu uz rezultātiem; izvērtēti sākotnējie konstatējumi, kas gūti sarunās par partnerattiecību nolīgumiem un darbības programmām un kas iesniegti laikā, kad tika izdots sestais ziņojums;

10. ATZĪSTOT, ka Eiropa saskaras ar problēmām saistībā ar konkurētspēju, lielu un ilgstošu bezdarbu, nabadzību un sociālo atstumtību un ekonomiskās, sociālās un teritoriālās kohēzijas sasniegšanu, uzskatot, ka dalībvalstu problēmas ir atšķirīgi smagas un ka izaugsmes un nodarbinātības veicināšanai ir jābūt ilgtspējīgai un līdzsvarotai;

---

1 EUCO 37/13.
2 COM(2014) 490 *final*.
3 COM(2014) 494 *final*.
4 EUCO 169/14.

11. ATZĪSTOT, ka kohēzijas politika ir ES līmeņa galvenā ieguldījumu politika, ar kuru panākt ekonomisko, sociālo un teritoriālo kohēziju, un viena no galvenajām ieguldījumu politikām, ar kuru sasniegt stratēģijas gudrai, ilgtspējīgai un integrējošai izaugsmei "Eiropa 2020" mērķus, un tāpēc tai jābūt pilnībā saskaņotai ar stratēģiju "Eiropa 2020", vienlaikus nodrošinot plašu atbalstu vairākās jomās;

12. ŅEMOT VĒRĀ krīzes sekas, jo īpaši publisko ieguldījumu samazinājumu par 20 % reālā izteiksmē laikposmā no 2008. līdz 2013. gadam un par 60 % visvairāk skartajās dalībvalstīs un to, ka ir zaudēti daudzi ieguvumi nodarbinātības palielināšanas un bezdarba samazināšanas jomā, ko bija izdevies panākt pirms krīzes, ATZĪSTOT, ka krīze pastiprināja kohēzijas politikas lomu izaugsmes un nodarbinātības veicināšanā un dažādu reģionu attīstības līmeņa atšķirību mazināšanā, un ATZĪSTOT, ka kohēzijas politikai piemīt vērtīga spēja mazināt ekonomikas un finanšu krīzes ietekmi daudzās valstīs, ņemot vērā to, ka ar kohēzijas politiku atbalstītie ieguldījumi ir palīdzējuši novērst publisko ieguldījumu vēl lielāku samazinājumu un vēl augstāku bezdarba, nabadzības un sociālās atstumtības līmeni ES;

13. ATZĪSTOT praktiskos ieguvumus un pozitīvos rezultātus, kas ar kohēzijas politiku jau ir sasniegti un aprēķināti laikposmā no 2007. līdz 2013. gadam, kā arī iespējamo netiešo plašāko ietekmi, taču PAUŽOT NOŽĒLU par to, ka ir mainījusies pirms krīzes dominējošā tendence, kas apliecināja virzību uz ekonomisko, sociālo un teritoriālo konverģenci starp reģioniem;

14. ATZĪSTOT intensīvākos centienus izstrādāt uzraudzības un izvērtēšanas sistēmas kohēzijas politikas rezultātu novērtēšanai, ATZINĪGI VĒRTĒJOT turpmākus uzlabojumus šajos procesos, kas pieņemti 2014.–2020. gada plānošanas periodam, lai stiprinātu orientāciju uz rezultātiem, maksimāli palielinātu kohēzijas politikas uz pierādījumiem balstītas, efektīvas un rezultatīvas īstenošanas potenciālu un nodrošinātu ESI fondu atbalstīto ieguldījumu lielāku efektivitāti un fondu izmantošanas lielāku lietderību;

15. ATZINĪGI VĒRTĒJOT atsauces uz teritoriālo dimensiju iekļaušanu 2014.–2020. gada Eiropas strukturālo un investīciju (ESI) fondu tiesiskajā regulējumā un ŅEMOT VĒRĀ, ka visām teritorijām, tostarp pilsētu, atbilstīgi dalībvalstu attīstības vajadzībām un institucionālajiem noteikumiem var būt būtiska loma kohēzijas politikas īstenošanā un stratēģijas "Eiropa 2020" mērķu izpildē, jo tās var piedāvāt teritoriāli diferencētus vietēja līmeņa risinājumus Eiropas kopējām problēmām;

16. ŅEMOT VĒRĀ, ka laba pārvaldība ir svarīga kohēzijas politikas efektīvai īstenošanai, kā arī dalībvalstu un reģionu ekonomikas ietekmēšanai un ka tādējādi kohēzijas politikas efektivitāte ir atkarīga arī no dalībvalstu un to iestāžu institucionālās un administratīvās spējas, kas iesaistītas līdzfinansēto intervences pasākumu plānošanā un īstenošanā;

17. ATGĀDINOT, ka Regula (ES) Nr. 1303/2013 (Kopīgo noteikumu regula) paplašina un stiprina kohēzijas politikas un ES ekonomikas pārvaldības saikni, jo tajā ir iekļauta prasība programmās ņemt vērā valstu reformu programmas, ja tas vajadzīgs, un attiecīgus konkrētai valstij adresētus ieteikumus, kā arī ir apzināti pasākumi, lai nodrošinātu to, ka ESI fondu efektivitātes pamatā ir pareiza ekonomikas politika;

18. ATZĪSTOT, ka ar 2014.–2020. gada partnerattiecību nolīgumos un darbības programmās panākto tematisko koncentrāciju ir gūts pārliecinošāks apstiprinājums tam, ka kohēzijas politikā būtiskākais ir Savienības prioritātes un ka kohēzijas politika ir svarīgs instruments izaugsmes un nodarbinātības atbalstam ES līmenī, ATGĀDINOT, cik svarīgs ESI fondu atbalstītu ieguldījumu efektivitātes nodrošināšanai ir atbilstīgs reglamentējošs, institucionāls un stratēģisks satvars, un UZSVEROT, ka pieņemtās programmas ir izstrādātas un tiks īstenotas saskaņā ar subsidiaritātes, dalītās pārvaldības un partnerības principiem un pamatojoties uz īpašu intervences loģiku;

19. UZSKATOT, ka sestā ziņojuma konstatējumi varētu sniegt vērtīgu ieguldījumu stratēģijas "Eiropa 2020" pārskatīšanas procesā, ko pabeigs 2015. gadā;

20. ATZINĪGI VĒRTĒ sesto ziņojumu;

21. ATZĪST, ka pašreizējā plānošanas periodā kohēzijas politikai joprojām ir būtiska loma izaugsmes un nodarbinātības atjaunošanā visā ES, tās intervences pasākumus vēršot uz mazāk attīstītajiem reģioniem, atbalstot tādus ieguldījumus, kas spēj veicināt izaugsmi un radīt ilgtspējīgu nodarbinātību, un sekmējot ekonomisko, sociālo un teritoriālo kohēziju visos ES reģionos, un šajā sakarā ATZINĪGI VĒRTĒ apņemšanos atbalstīt izaugsmi un nodarbinātību, par ko paziņots Eiropadomes pieņemtajā stratēģiskajā programmā, un PIEŅEM ZINĀŠANAI to, ka Eiropadome atbalsta jaunās Komisijas ieceri uzsākt iniciatīvu, ar ko laikposmā no 2015. līdz 2107. gadam paredz mobilizēt papildu ieguldījumus 300 miljardu euro apmērā no publiskiem un privātiem avotiem;

22. ATGĀDINA, ka kohēzijas politikas mērķis ir veicināt vispārēju harmonisku attīstību visā ES, un NORĀDA, ka daudzlīmeņu pārvaldības struktūra, kuras pamatā ir partnerības princips, kā arī nozaru un teritoriāla integrēta pieeja ir kohēzijas politikas galvenās iezīmes;

23. AICINA Komisiju un dalībvalstis nodrošināt pilnīgu apņemšanos īstenot kohēzijas politiku atbilstīgi laikposmā no 2014. līdz 2020. gadam paredzētajām reformām, nodrošinot saskaņotību ar pieņemtajiem noteikumiem, un nepieļaut papildu pienākumus vai noteikumu apgrūtinošu piemērošanu;

24. UZSVER, ka ar jaunajām plānošanas darbībām jānodrošina intervences pasākumu kvalitāte un atbilstība attiecīgiem konkrētai valstij adresētiem ieteikumiem, kā arī *ex ante* nosacījumiem, un ATGĀDINA, ka ar kohēzijas politiku var sniegt atbalstu nozīmīgu reformu veicināšanā un ilgtermiņa problēmu novēršanā un ka starp kohēzijas politiku un ekonomikas pārvaldību pastāv pastiprināta saikne;

25. Tāpēc AICINA Komisiju un dalībvalstis paātrināt sarunas un procedūras visu partnerattiecību nolīgumu un visu 2014.–2020. gada programmu pieņemšanai, UZSVER to nelabvēlīgo ietekmi, kas varētu izrietēt no programmu novēlotas pieņemšanas, UZSVER, ka ir svarīgi nodrošināt piešķirto resursu pieejamību, par ko panākta vienošanās daudzgadu finanšu shēmā 2014.–2020. gadam, un AICINA Komisiju un dalībvalstis sadarboties un izpētīt visas iespējas, kā sekmēt 2014.–2020. gada programmu ātru un savlaicīgu īstenošanu un paātrināt visas procesuālās darbības, kas vajadzīgas, lai saglabātu finanšu resursu pieejamību ES budžetā;

26. UZSVER vienkāršošanas nozīmīgumu un IESAKA Komisijai un dalībvalstīm turpināt centienus vienkāršot kohēzijas politikas īstenošanu, lai tādējādi uzlabotu politikas orientāciju uz rezultātiem un visos līmeņos samazinātu administratīvo slogu; UZSVER – lai nodrošinātu apmaiņu ar labu praksi dažādās īstenošanas jomās, svarīgas ir platformas;

27. ATGĀDINA, ka kohēzijas politikas ieguldījumiem daudzās dalībvalstīs ir būtiska nozīme stratēģijas "Eiropa 2020" mērķu izpildē, un AICINA dalībvalstis pienācīgi īstenot attiecīgas strukturālās reformas, lai palielinātu ESI fondu atbalstītu ieguldījumu efektivitāti; IESAKA Komisijai un dalībvalstīm ņemt vērā sestajā ziņojumā iekļautos konstatējumus un AICINA tās pievērst uzmanību kohēzijas politikas lomai saistībā ar stratēģijas "Eiropa 2020" pārskatīšanu un ar tās iespējamo ieguldījumu ES ekonomikas sagatavošanā nākotnei;

28. AICINA dalībvalstis izpētīt iespējas, kas saistītas ar stabiliem un pārredzamiem finanšu instrumentiem un privāto līdzekļu iesaisti, un vienlaikus samazināt riskus un nodrošināt, ka ilgtermiņā publiskajam budžetam netiek uzlikts nekāds papildu slogs, un AICINA Komisiju veicināt apmaiņu ar labu praksi un zināšanām šajā jomā;

29. AICINA Komisiju, apspriežoties ar dalībvalstīm un pilnībā ievērojot Regulā (ES) Nr. 1303/2013 iekļautos principus un nosacījumus, īstenot pasākumus, ar kuriem ESI fondu efektivitāti saista ar pareizu ekonomikas pārvaldību, vienlaikus ATGĀDINOT, ka saistībā ar pirmo pasākumu jomu, kas ESI fondu efektivitāti saista ar pareizu ekonomisko pārvaldību, Komisijai vajadzētu būt iespējai pieprasīt grozījumus partnerības nolīgumā un programmās, lai palīdzētu īstenot attiecīgus Padomes ieteikumus vai maksimāli palielinātu pieejamo ESI fondu ietekmi uz izaugsmi un konkurētspēju gadījumos, kad dalībvalstis saņem attiecīgu finansiālo palīdzību, un ka pārplānošana būtu jāizmanto tikai tad, ja ar to patiesi var tiešā veidā ietekmēt attiecīgos konkrētai valstij adresētos ieteikumos apzināto problēmu novēršanu saskaņā ar ekonomikas pārvaldības mehānismiem, lai nepieļautu biežu pārprogrammēšanu, kas kaitētu fondu pārvaldības prognozējamībai;

30. PIEKRĪT, ka izaugsmes un nodarbinātības uzlabošanas mērķus varētu sasniegt, izmantojot saskaņotu mijiedarbību starp tādiem ES ekonomikas politikas kopuma pasākumiem kā fiskālā konsolidācija, strukturālās reformas un tādi izaugsmi veicinoši ieguldījumi, ko atbalsta kohēzijas politika, UZSVER, ka var pastāvēt pozitīva saikne starp ES ekonomikas pārvaldību un kohēzijas politiku, ņemot vērā, ka efektīvs, kvalitatīvs kohēzijas finansējums var veicināt izaugsmi un nodarbinātību un līdz ar to arī labvēlīgi ietekmēt publiskās finanses, un ka ES ekonomikas pārvaldības un kohēzijas politikas īstenošanā būtu jāsadarbojas, lai sasniegtu mērķi – "ilgtspējīgu, stabilu un līdzsvarotu izaugsmi" ES [1];

31. ATGĀDINA, ka laba pārvaldība nerada, bet drīzāk samazina nevajadzīgu administratīvo slogu visos līmeņos un palīdz radīt ESI fondu, kā arī citu publiskā un privātā sektora ieguldījumu efektivitātei labvēlīgu vidi; MUDINA dalībvalstis turpināt institucionālās un administratīvās spējas stiprināšanu, lai nodrošinātu ieguldījumu efektivitāti un lietderīgumu, un AICINA Komisiju veicināt labas prakses un zināšanu apmaiņu šajā jomā un izpētīt iespējas, kā turpināt vienkāršošanu un proporcionalitātes nodrošināšanu, ņemot vērā sestā ziņojuma konstatējumus par atšķirīgām pārvaldības spējām;

32. MUDINA Komisiju un dalībvalstis turpināt analizēt un attīstīt kohēzijas politikas teritoriālo dimensiju atbilstīgi dalībvalstu attīstības vajadzībām un institucionālajiem noteikumiem, pieņemt zināšanai Teritoriālās attīstības programmu 2020 un turpināt darbu pie ES pilsētvides attīstības plāna, nodrošinot, ka tas tiek paveikts, pilnībā respektējot subsidiaritātes principu un ES līgumos noteiktās pilnvaras un ņemot vērā starpvaldību sadarbību šajā jautājumā;

---

[1] Sestais ziņojums par ekonomisko, sociālo un teritoriālo kohēziju, 248. lpp.

33. IESAKA Vispārējo lietu padomei rīkot attiecīgo ministru regulāras debates, lai apspriestu ESI fondu īstenošanu un rezultātus, sniegt būtisku un ievērojamu devumu kohēzijas politikas efektīvas īstenošanas un tās orientācijas uz rezultātiem nodrošināšanā, apspriesties par ESI fondiem, par pamatu izmantojot Komisijas ikgadējos kopsavilkuma ziņojumus, kā arī Komisijas stratēģiskos ziņojumus 2017. un 2019. gadā [1], un dot ieguldījumu pavasara Eiropadomes kopējā izvērtējumā par visām ES politikas jomām un instrumentiem izaugsmes un nodarbinātības nodrošināšanai visā Eiropas Savienībā, kā to 2013. gada februārī [2] pieprasījusi Eiropadome;

34. ATGĀDINA, ka šāda apspriešana palielinātu Vispārējo lietu padomes diskusiju aktualitāti, jo uzmanība tiktu pievērsta svarīgākajiem jautājumiem, nodrošinot to, ka būtiska ES budžeta daļa tiek tērēta visefektīvākajā veidā, lai atbalstītu izaugsmi un nodarbinātību;

35. UZSVER, ka šo debašu norise ir jākoordinē ar attiecīgiem Padomes sastāviem, jo īpaši ar *ECOFIN* padomi, pilnībā ievērojot katra Padomes sastāva kompetenci, lai vajadzības gadījumā nodrošinātu apmaiņu ar atbilstīgu informāciju;

36. AICINA visas ES iestādes un dalībvalstis ņemt vērā šos secinājumus arī saistībā ar stratēģijas "Eiropa 2020" pārskatīšanas procesu, kā arī attiecībā uz jebkādām norisēm izaugsmes un nodarbinātības veicināšanai."

Kohēzijas politika un stratēģijas "Eiropa 2020" starpposma pārskatīšana

Padomē notika viedokļu apmaiņa par prezidentvalsts piezīmi (*15466/14*) par kohēzijas politikas ieguldījumu, gatavojoties stratēģijas "Eiropa 2020" starpposma pārskatīšanai.

Prezidentvalsts piezīmē aprakstītas galvenās darbības, kas 2014. gada otrajā pusgadā veiktas prezidentvalsts Itālijas vadībā, lai sagatavotu pamatu stratēģijas pārskatīšanai.

Ministri uzsvēra nozīmīgo ieguldījumu, ko kohēzijas politika var sniegt, lai piešķirtu investīcijām virzību un sasniegtu stratēģijas "Eiropa 2020" mērķus. Viņi akcentēja, cik svarīgi ir ieviest kohēzijas programmas, un aicināja turpināt noteikumu vienkāršošanu, uzliekot mazāku slogu valsts pārvaldei un galīgajiem saņēmējiem.

[1] Regulas (ES) Nr. 1303/2013 53. pants.
[2] EUCO 37/13.

Stratēģijas "Eiropa 2020" pārskatīšana tiek pārspriesta visos attiecīgajos Padomes sastāvos, katrā no tiem koncentrējoties uz aspektiem, kuri ietilpst attiecīgā sastāva kompetencē. Prezidentvalsts dažādu Padomes sastāvu diskusiju rezultātus plāno apkopot kopsavilkuma ziņojumā, ko apstiprinās 16. decembra Vispārējo lietu padome un nosūtīs 18. un 19. decembra Eiropadomei. Šis kopsavilkums būs noderīgs Komisijai, kas, sagaidāms, sniegs priekšlikumus tādā termiņā, lai par tiem 2015. gada marta Eiropadomē varētu notikt diskusija. Ir paredzēts, ka pārskatīto stratēģiju Eiropadome apstiprinās 2015. gadā.

Citi jautājumi

– ***Partnerības nolīgumi un darbības programmas***

Reģionālās politikas komisāre Korina Krecu sniedza ministriem informāciju par jaunākajiem notikumiem attiecībā uz sarunām par tiem partnerības nolīgumiem un programmām un to pieņemšanu, kas saistīti ar Eiropas strukturālajiem un investīciju fondiem. Viņa informēja ministrus, ka Komisija par vienu nedēļu ir pagarinājusi darbības programmu iesniegšanas termiņu – līdz 2014. gada 24. novembrim. Komisāre sagaida, ka vairāk nekā puse darbības programmu tiks pieņemtas līdz gada beigām vai arī tām tiks piemērota saistību pārnešanas procedūra uz nākamo gadu.

CITI APSTIPRINĀTI JAUTĀJUMI

VISPĀRĒJĀS LIETAS

Eiropas Reģionālās attīstības fonds – Padomes secinājumi par Revīzijas palātas ziņojumu

Padome pieņēma secinājumus par Revīzijas palātas īpašo ziņojumu attiecībā uz Eiropas Reģionālās attīstības fondu (ERAF) – "Vai biznesa inkubatoru attīstība ar ERAF atbalstu ir bijusi sekmīga?" Šie secinājumi ir izklāstīti dokumentā *14820/14*.

ĀRLIETAS

Eiropas un Vidusjūras valstu nolīgums starp ES un Libānu

Padome ES vārdā apstiprināja Eiropas un Vidusjūras valstu nolīguma protokola starp ES un Libānu parakstīšanu un provizorisku piemērošanu, ņemot vērā Bulgārijas, Rumānijas, Čehijas Republikas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanos ES.

Papildus Padome pieņēma ar to saistīto kopīgo deklarāciju, lai ņemtu vērā Lisabonas līguma stāšanos spēkā.

ATTĪSTĪBAS SADARBĪBA

ES atbalsts Kambodžas tiesu ārkārtas palātām

Padome pieņēma šādus secinājumus par ES dalību Kambodžas tiesu ārkārtas palātu galveno līdzekļu devēju grupā (*ECCC*).

"Atgādinot visus attiecīgos Padomes secinājumus, Eiropas Savienība atkārtoti apstiprina, ka tā pilnībā atbalsta Kambodžas tiesu ārkārtas palātas (*ECCC*). ES ir kļuvusi par vienu no lielākajiem līdzekļu devējiem *ECCC*. Šajā sakarā un ņemot vērā tās politiku – lemt par pieteikuma iesniegšanu dalībai starptautiskās struktūrās, katru gadījumu izskatot atsevišķi, pēc konkrētā pieteikuma pamatotības rūpīgas analīzes –, Padome piekrīt, ka Eiropas Savienībai būtu jāiesniedz pieteikums, lai kļūtu par *ECCC* galveno līdzekļu devēju grupas locekli, ar nosacījumu, ka šis solis negatīvi neietekmēs nevienas pašreiz galveno līdzekļu devēju grupā pārstāvētās dalībvalsts dalības statusu vai lomu. Padome uzsver, cik svarīgs ir šis solis, jo īpaši, lai pārraudzītu, kā tiek izmantots ES ieguldījums.

Padome vienojas, ka būtu jāpiemēro šādi noteikumi:

1) viens no ES delegācijas locekļiem Apvienoto Nāciju Organizācijā Ņujorkā būs Eiropas Savienības pārstāvis *ECCC* galveno līdzekļu devēju grupā;

2) ar informāciju, ko izskata *ECCC* galveno līdzekļu devēju grupā, ES rīkosies, pienācīgi ņemot vērā tās sanāksmju konfidencialitāti;

3) Komisija sadarbībā ar EĀDD regulāri ziņos Āzijas un Okeānijas jautājumu darba grupai."

EIROPAS EKONOMIKAS ZONA

Norvēģija – lauksaimniecības produktu tirdzniecības liberalizācija

Padome pieņēma Lēmumu, ar ko Komisiju pilnvaro sākt sarunas ar Norvēģiju, lai saistībā ar Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu 19. pantu panāktu pakāpenisku lauksaimniecības produktu divpusējās tirdzniecības liberalizāciju.

IEKŠĒJAIS TIRGUS

Lauksaimniecības un mežsaimniecības transportlīdzekļi – tipa apstiprinājuma prasības

Padome nolēma neiebilst pret to, lai stātos spēkā Komisijas Regula, ar ko papildina un groza Regulu Nr. 167/2013 attiecībā uz transportlīdzekļu konstrukciju un lauksaimniecības un mežsaimniecības transportlīdzekļu apstiprināšanas vispārīgajām prasībām *(13533/14)*.

Minētā regula ir deleģētais akts, kas tagad var stāties spēkā, ja vien Eiropas Parlaments neiebilst.

LAUKSAIMNIECĪBA

Dzīvnieku barība – grozījumi attiecībā uz nevēlamu vielu maksimālajiem pieļaujamiem daudzumiem

Padome nolēma neiebilst pret to, ka tiek pieņemts Komisijas grozījums Direktīvas 2002/32 I pielikumā attiecībā uz arsēna, fluora, svina, dzīvsudraba, endosulfāna un *Ambrosia* sēklu maksimālajiem pieļaujamiem daudzumiem (14410/14).

Ar Direktīvu 2002/32/EK tiek aizliegts dzīvnieku barībā lietot produktus, kuros nevēlamo vielu saturs pārsniedz I pielikumā noteikto maksimālo pieļaujamo daudzumu. Šos daudzumus vajadzētu

– paaugstināt arsēnam, fluoram un svinam kaļķi saturošās dzīvnieku čaulās, ko izmanto dzīvnieku barībā, jo pašreizējos maksimālos pieļaujamos daudzumus šajos produktos nav iespējams sasniegt;

– paaugstināt dzīvsudrabam barības blakusprodukstos, ko izmanto mājdzīvnieku barībā, lai saskaņotu ar pašreizējo maksimāli pieļaujamo daudzumu cilvēku pārtikā lietojamai zivju muskuļu gaļai;

– samazināt endosulfānam eļļas sēklās, kukurūzā un atvasinātos produktos, ko izmanto barībai.

Turklāt zemsvītras piezīme par *Ambrosia* sēklām barībā, kas kļūdas pēc tika izdzēsta, ir atkal ievietota, lai novērstu šo sēklu izplatīšanos vidē.

Uz minēto Komisijas regulu attiecas regulatīvā kontroles procedūra. Tas nozīmē, ka tagad, kad Padome ir devusi savu piekrišanu, Komisija regulu var pieņemt, ja vien Eiropas Parlaments pret to neiebildīs.

VESELĪBA

Statistika par veselības aprūpes izdevumiem un finansējumu

Padome nolēma neiebilst pret to, ka tiek pieņemta Komisijas regula, ar ko nosaka, kā tiek veidota Eiropas statistika veselības aprūpes izdevumu un finansēšanas jomā (*13812/14*).

Uz minēto Komisijas regulu attiecas tā dēvētā regulatīvā kontroles procedūra. Tas nozīmē, ka tagad, kad Padome ir devusi piekrišanu, Komisija regulu var pieņemt, ja vien Eiropas Parlaments pret to neiebilst.